



(deu) Material vor Verlegung akklimatisieren und im zu verlegenden Raum 48 h lagern bei 15–30°C und 40–70% relativer Luftfeuchte. **(eng)** Acclimatise the material before laying and store in the room where it is to be laid for 48 h at 15–30°C and 40–70% relative air humidity. **(fra)** Acclimater le matériel avant la pose et l'entreposer pendant 48 h dans la pièce où il doit être posé, à une température comprise entre 15 et 30°C et une humidité relative de l'air entre 40 et 70 %. **(dan)** Akklimatiser materialet inden pålægningen og opbevar det i rummet hvor det skal pålægges i 48 timer, ved 15–30°C og 40–70 % relativ luftfugtighed. **(isl)** Látið efnið aðlagast áður en það er lagt og geymið það í herberginu sem á að leggja í 48 klukkustundir við 15–30°C og 40–70% raka. **(nor)** Akklimatiser materialet før leggingen og lagre det i rommet der det skal legges i 48 timer, ved 15–30°C og 40–70 % relativ luftfuktighet. **(spa)** Acclimatar el material antes de la colocación y almacenarlo durante 48 horas en la habitación donde se vaya a colocar, con 15–30°C y una humedad relativa de ambiente del 40–70%.

(deu) Benötigtes Werkzeug
(eng) Tools required
(fra) Outils nécessaires
(dan) Nødvendigt værktøj
(isl) Nauðsynleg verkfæri
(nor) Nødvendig verktøy
(spa) Herramientas necesarias

(deu) Verlegeplan erstellen > Verschnitt optimieren
(eng) Prepare laying plan > optimise cutting waste
(fra) Établir un plan d'installation > optimiser la coupe
(dan) Fremstil en pålægningsplan > optimer tilskæringen
(isl) Búðu til verkáætlun > Nýttu úrgang sem best
(nor) Lag en plan over leggingen > oppnå optimalt svinn
(spa) Preparar un plan de colocación > optimizar los recortes

(deu) Unterkonstruktion/Lattung anbringen
(eng) Attach substructure/lathing
(fra) Faire une sous-construction/lattis
(dan) Underkonstruktion/anbringelse af lægteværk
(isl) Festið undirbygginguna/listana
(nor) Monter underkonstruksjon/lekter
(spa) Colocar la estructura inferior/rastrelado

(deu) Lattung Wohnraum
(eng) Living room lathing
(fra) Lattage en pièce d'habitation
(dan) Lægteværk i opholdsrum
(isl) Listar Stofa
(nor) Lekter dagligrom
(spa) Listones habitación de la vivienda

(deu) Konterlattung bei Feuchträumen
(eng) Counter lathing in damp rooms
(fra) Contre-lattage en pièces humides
(dan) Tværlægter i vådrum
(isl) Mótlistar í rökum herbergjum
(nor) Motgående lekter i våtrom
(spa) Contralistones en recintos húmedos

(deu) Hinterlüftung sicherstellen!
(eng) Ensure rear ventilation!
(fra) Assurer la ventilation!
(dan) Sørg for bagvægsventilation!
(isl) Tryggið loftræstingu að aftan!
(nor) Sørg for bakenforliggende ventilasjon!
(spa) ¡Asegurar la ventilación posterior!

(deu) Querstöße müssen hinterlattet sein
(eng) Transverse joints must have lathing behind them
(fra) Les joints transversaux doivent être fixés sur lattes
(dan) Tværstød skal have lægter på undersiden
(isl) Þversamskeyti verða að vera með stuðning
(nor) Det må finnes lekter bak tverrskjøter
(spa) Las uniones transversales deben estar rastreladas

(deu) Erstes Panel ausrichten und mit Nägeln oder Anfangsklammer befestigen
(eng) Align the first panel and fix with nails or starting clips
(fra) Placer le 1er lambris et le fixer avec des clous ou des agrafes de début
(dan) 1. Udret panelet og fastgør det med søm eller startklammer
(isl) Setjið fyrsta panilinn upp og festið með nöglum eða klemmum
(nor) 1. Rett ut panelene og fest dem med spiker og startheftestifter
(spa) Orientar el primer panel y fijarlo con clavos o grapa inicial

(deu) Paneele mit Spezialkralle CL 3 oder... (Tipp: Verwenden Sie eine Nagelhilfe!)
(eng) Use special claw CL 3 or... (Tip: Use a nail guide!)
(fra) Fixer les lambris avec crochets spéciaux CL 3 ou... (Conseil: Utilisez un guide clous!)
(dan) Fastgør panelet med specialklo CL 3 eller... (tip: Anvend en fastgørelseshjælp!)
(isl) Panill með sérstakri kló CL 3 eða... (Ábending Notið naglahjálp!)
(nor) Fest panelene med spesialklo CL 3 eller... (Tips: Bruk spikringshjelp!)
(spa) Fijar los paneles con clip especial CL 3 o... (Consejo: ¡Utilizar un dispositivo para clavar!)

(deu) ...mit Tackerklammern befestigen
(eng) ...tacker clips to fix panels
(fra) ...avec des agrafes d'agrafeuse
(dan) ...med hæfteklammer
(isl) ...heftið fast
(nor) ...med heftestifter
(spa) ...fijar con grapas

(deu) Letztes Panel anzeichnen...
(eng) Draw on last panel...
(fra) Tracer le dernier lambris...
(dan) Marker det sidste panel...
(isl) Merkið síðasta panilinn
(nor) Riss opp siste panel...
(spa) Marcar el último panel...

(deu) ...und zuschneiden
(eng) ...and cut to size
(fra) ...et le découper
(dan) ...og skær det til
(isl) ...og sagið út
(nor) ...og skjær til
(spa) ...y cortar a medida

(deu) Einpassen
(eng) Adjust
(fra) Ajuster
(dan) Indpasning
(isl) Geirneglið
(nor) Tilpass
(spa) Ajustar

(deu) Abdeckleisten befestigen
(eng) Fix cover strip
(fra) Fixer les baguettes de finition
(dan) Fastgør lagets afslutningslister
(isl) Festið hlífðarlista
(nor) Fest dekklistene
(spa) Fijar los tapajuntas